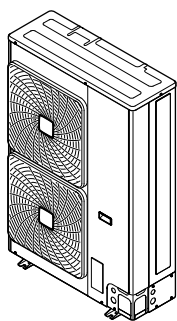




Návod na inštaláciu

Sky Air Alpha-series

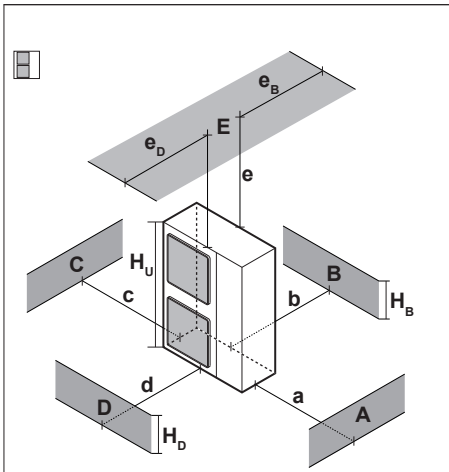


RZAG71M7V1B
RZAG100M7V1B
RZAG125M7V1B
RZAG140M7V1B

RZAG71M7Y1B
RZAG100M7Y1B
RZAG125M7Y1B
RZAG140M7Y1B

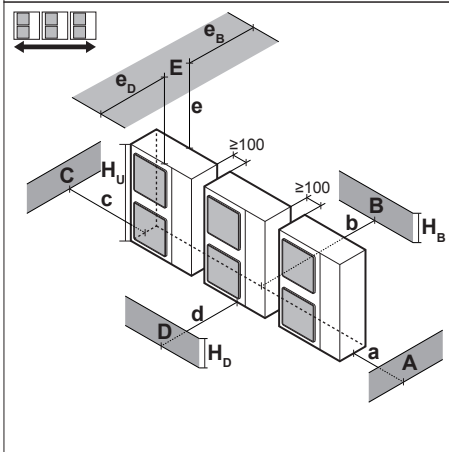
Návod na inštaláciu
Sky Air Alpha-series

slovenčina



A-E	H _B H _D H _U	(mm)						
		a	b	c	d	e	e _B	e _D
B	—		≥100					
A, B, C	—	≥100	≥100	≥100				
B, E	—		≥100			≥1000		≤500
A, B, C, E	—	≥150	≥150	≥150		≥1000		≤500
D	—				≥500			
D, E	—				≥500	≥1000	≤500	
B, D	—		≥100		≥500			
B, D, E	H _B < H _D	H _B ≤ ½ H _U	≥250		≥750	≥1000	≤500	
		½ H _U < H _B ≤ H _U	≥250		≥1000	≥1000	≤500	
	H _B > H _D	⊘						
	H _B > H _D	H _D ≤ ½ H _U	≥100		≥1000	≥1000		≤500
½ H _U < H _D ≤ H _U		≥200		≥1000	≥1000		≤500	
H _D > H _U		⊘						

1

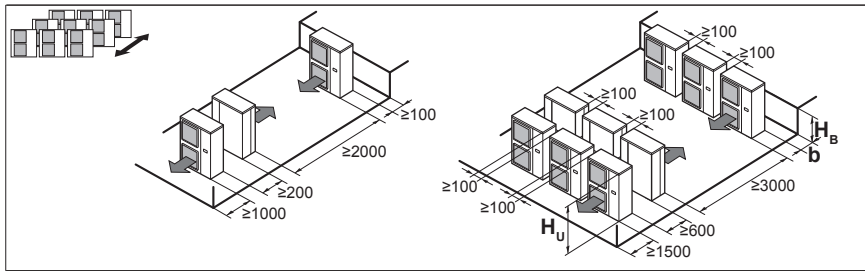


A, B, C	—	≥200	≥300	≥1000				
A, B, C, E	—	≥200	≥300	≥1000		≥1000		≤500
D	—				≥1000			
D, E	—				≥1000	≥1000	≤500	
B, D	H _B < H _D	H _D > H _U	≥300		≥1000			
		H _B > H _D	≥250		≥1500			
		½ H _U < H _D ≤ H _U	≥300		≥1500			
B, D, E	H _B < H _D	H _B ≤ ½ H _U	≥300		≥1000	≥1000	≤500	
		½ H _U < H _B ≤ H _U	≥300		≥1250	≥1000	≤500	
		H _B > H _D	⊘					
	H _B > H _D	H _D ≤ ½ H _U	≥250		≥1500	≥1000		≤500
½ H _U < H _D ≤ H _U		≥300		≥1500	≥1000		≤500	
H _D > H _U		⊘						

1

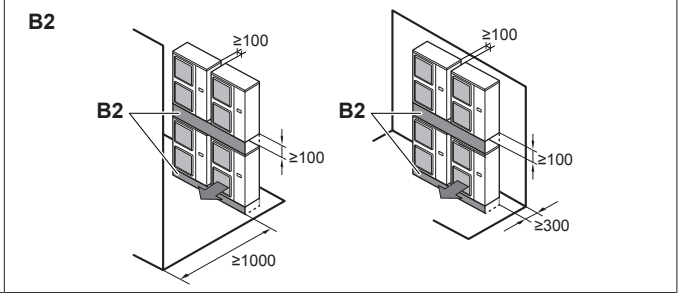
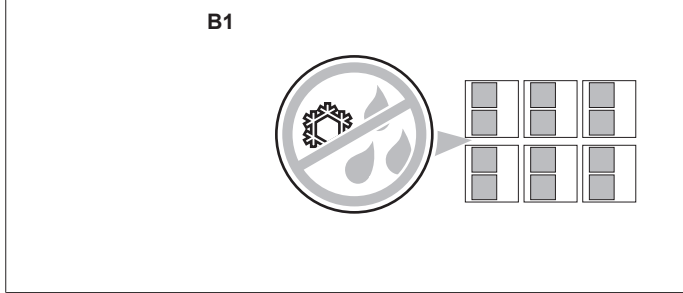
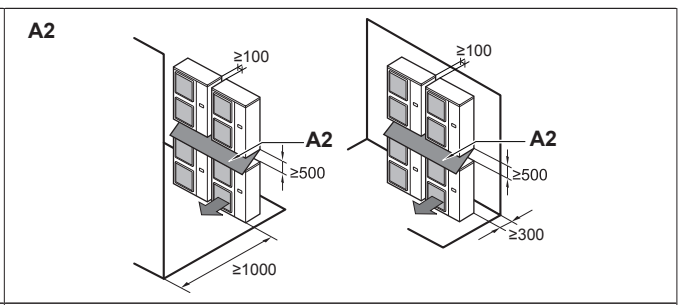
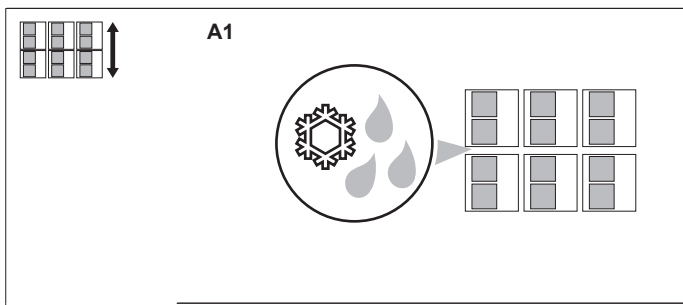
1+2

1



H _B H _U	b (mm)
H _B ≤ ½ H _U	b ≥ 250
½ H _U < H _B ≤ H _U	b ≥ 300
H _B > H _U	⊘

2



3

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
 CE - CONFORMITÄTSERKÄRÄYKSEN
 CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
 CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
 CE - CONFORMITÄTSERKÄRÄYKSEN

01 continuation of previous page
 02 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 03 Continúa da páxina precedente:
 04 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 05 vervolg van vorige pagina

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 03 Specificacions de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 04 Unverspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
 05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

01 - Maximum allowable pressure (PS): <PS> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 02 - Maximal zulässiger Druck (PS): <P> (bar)
 - Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
 *TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
 *TSmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entpricht: <P> (°C)
 - Kühlmittel: <R>
 - Einstellung der Druck-Sicherheitsvorrichtung: <P> (bar)
 - Hersteller- und Herstellungsnummer: siehe Typenschild des Modells
 03 - Pression maximale admissible (PS): <P> (bar)
 - Température minimum/maximum admissible (TS):
 *TSmin: température minimum côté basse pression: <L> (°C)
 *TSmax: température saturée correspondante à la pression maximale admissible (PS): <P> (°C)
 - Réfrigérant: <R>
 - Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar)
 - Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaque signalétique du modèle
 04 - Maximale toelaatbare druk (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum toelaatbare temperatuur (TS):
 *TSmin: Minimumtemperatuur bij tegenovergesteld <L> (°C)
 *TSmax: Verzadigingstemperatuur die overeenstemt met de maximale toelaatbare druk (PS): <P> (°C)
 - Koelmiddel: <R>
 - Instelling van druksicherheidsorgaan: zie naamplaat model
 05 - Presión máxima admisible (PS): <P> (bar)
 - Temperatura mínima/máxima admisible (TS):
 *TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: <L> (°C)
 *TSmax: Temperatura a saturación correspondiente a la presión máxima admisible (PS): <P> (°C)
 - Refrigerante: <R>
 - Ajuste del dispositivo de seguridad: <P> (bar)
 - Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas de modelo

CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
 CE - FORSKRÄNING OM SÄMVERK
 CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTEMMUNG
 CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTEMMUNG
 CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTEMMUNG
 CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTEMMUNG
 CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTEMMUNG

02 continuation of the previous page
 03 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 04 Continúa da páxina anterior:
 05 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 06 vervolg van vorige pagina

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 03 Specificacions de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 04 Unverspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
 05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

01 - Maks. tillat tryk (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Min. temperatuur på lavtrykssiden <L> (°C)
 *TSmax: Mettet temperatuur svarende til maks. tillat tryk (PS): <P> (°C)
 - Kjølemiddel: <R>
 - Innstilling av tryksikkerhetsutrust: <P> (bar)
 - Produksjonsnummer og produsentår: se modellens navneplatt
 11 - Maksimal tillat tryk (PS): <P> (bar)
 - Minimalmaximal tillat temperatur (TS):
 *TSmin: Minimumtemperatur på lågtrykssiden: <L> (°C)
 *TSmax: Måttetemperatur som motsvarer maksimal tillat tryk (PS): <P> (°C)
 - Kjølemiddel: <R>
 - Innstilling for tryksikkerhetsnettet: <P> (bar)
 - Tilvaretningsnummer og tilvaretsår: se modellens navneplatt
 12 - Maksimal tillat tryk (PS): <P> (bar)
 - Minimalmaximal tillat temperatur (TS):
 *TSmin: Minimumtemperatur på lavtrykssiden: <L> (°C)
 *TSmax: Måttetemperatur som motsvarer maksimal tillat tryk (PS): <P> (°C)
 - Kjølemiddel: <R>
 - Innstilling av sikkerhetsanordning for tryk: <P> (bar)
 - Produksjonsnummer og produsentår: se modellens navneplatt
 13 - Surin sallitu paine (PS): <P> (bar)
 - Pienin sallittu lämpötilä (TS):
 *TSmin: Alhaisin määrittäminen lämpötilä <L> (°C)
 *TSmax: Saturaattilämpötilä painetta <P> vastava lämpötilä.
 - Kylmäaine: <R>
 - Varmustilastoiteasetus: <P> (bar)
 - Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikirjoitus
 14 - Maksimalli sallittu paine (PS): <P> (bar)
 - Minimummaksimalli sallittu lämpötilä (TS):
 *TSmin: Minimiin lämpötilä määrittäminen alhaisella painella <L> (°C)
 *TSmax: Saturaatio lämpötilä vastauksella painetta <L> (°C)
 - Kältemittel: <R>
 - Nachverarbeiten des Sicherheitsventils: <P> (bar)
 - Seriennummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells
 15 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 16 - Maximal zulässiger Druck (PS): <P> (bar)
 - Minimalmaximal zulässige Temperatur (TS):
 *TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite <L> (°C)
 *TSmax: Sättigungstemperatur bei dem maximal zulässigen Druck (PS) entpricht: <P> (°C)
 - Kühlmittel: <R>
 - Einstellung der Druck-Sicherheitsvorrichtung: <P> (bar)
 - Hersteller- und Herstellungsnummer: siehe Typenschild des Modells
 17 - Pression maximale admissible (PS): <P> (bar)
 - Température minimum/maximum admissible (TS):
 *TSmin: température minimum côté basse pression: <L> (°C)
 *TSmax: température saturée correspondante à la pression maximale admissible (PS): <P> (°C)
 - Réfrigérant: <R>
 - Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar)
 - Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaque signalétique du modèle
 18 - Maximale toelaatbare druk (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum toelaatbare temperatuur (TS):
 *TSmin: Minimumtemperatuur bij tegenovergesteld <L> (°C)
 *TSmax: Verzadigingstemperatuur die overeenstemt met de maximale toelaatbare druk (PS): <P> (°C)
 - Koelmiddel: <R>
 - Instelling van druksicherheidsorgaan: zie naamplaat model
 19 - Presión máxima admisible (PS): <P> (bar)
 - Temperatura mínima/máxima admisible (TS):
 *TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: <L> (°C)
 *TSmax: Temperatura a saturación correspondiente a la presión máxima admisible (PS): <P> (°C)
 - Refrigerante: <R>
 - Ajuste del dispositivo de seguridad: <P> (bar)
 - Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas de modelo

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

15 continuation of previous page
 16 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 17 Continúa da páxina anterior:
 18 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 19 vervolg van vorige pagina

13 Tästä ilmoitetaan koskevien mallien rakennustiedot:
 14 Specificacões de designo dos modelos, a que se refere esta declaração:
 15 Specificacões de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 16 A plan nylakozat tárgyiak képező modellek leírásai (ellenző):
 17 Specificacões de concepção dos modelos, a que se refere esta declaração:
 18 Specificacões de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 19 Specificacões de projeto dos modelos, a que se refere esta declaração:

13 - Najveći dopušten tlak (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimumna temperatura na niskozračnoj strani: <L> (°C)
 *TSmax: Nasitena temperatura, koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <P> (°C)
 - Hladivo: <R>
 - Postavljeno sigurnosno naprave za tlak: <P> (bar)
 - Broj serijske štampice i godina proizvodnje: pogledajte napisanu pločicu modela
 16 - Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): <P> (bar)
 - Legkevesebb megengedhető hőmérséklet (TS):
 *TSmin: Legkevesebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: <L> (°C)
 *TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő leltérségi hőmérséklet: <P> (°C)
 - Hűtőközeg: <R>
 - A túlnyomás-kezelő beállítás: <P> (bar)
 - Gyártás szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján
 17 - Maksimally dopuzshimye davlenie (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum dopuzshimye davlenie temperatura (TS):
 *TSmin: Minimumna temperatura na strome niskozrachnoj strani: <L> (°C)
 *TSmax: Temperatura nasytienia otvovodivajusa maksimalnogo dopuzshimogo cislenija (PS): <P> (°C)
 - Oshljuditel: <R>
 - Nastavlenie bezopasnogo urudstva bezopasnostiv: <P> (bar)
 - Navedenie cislenija urudstva bezopasnostiv: <P> (bar)
 - Numer fabrichnogo yuz. (ok proidivaj) jedroz tablicke z namenovannogo modelu na koverke
 18 - Presure maxima admisible (PS): <P> (bar)
 - Temperature minimum/maxim admissible (TS):
 *TSmin: Temperature minima pe partea de presiune joasa: <L> (°C)
 *TSmax: Temperatura de saturatie corespunzatoare presiunii maxime admibile (PS): <P> (°C)
 - Agent frigorific: <R>
 - Reglarea dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
 - Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului
 19 - Name and address of the notified body that issued positively in compliance with the Pressure Equipment Directive: <P>
 20 Name and address of the notified body that issued positively in compliance with the Pressure Equipment Directive: <P>
 21 Name and address of the notified body that issued positively in compliance with the Pressure Equipment Directive: <P>
 22 Name and address of the notified body that issued positively in compliance with the Pressure Equipment Directive: <P>
 23 Name and address of the notified body that issued positively in compliance with the Pressure Equipment Directive: <P>

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

19 continuation of previous page
 20 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 21 Continúa da páxina anterior:
 22 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 23 vervolg van vorige pagina

20 Deklarazioni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
 21 Deklarazioni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
 22 Deklarazioni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
 23 Deklarazioni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
 24 Deklarazioni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
 25 Deklarazioni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:

20 - Maksimálny povolený tlak (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimumna teplota na nízkozračnej strane: <L> (°C)
 *TSmax: Nasytá teplota, ktorá zodpovedá najvyššiemu povolenému tlaku (PS): <P> (°C)
 - Chladivo: <R>
 - Nastavenie tlakového naprave za tlak: <P> (bar)
 - Broj serijske štampice i godina proizvodnje: pogledajte napisanu pločicu modela
 23 - Izin verien minimummaksimum sicaklik (TS)
 - Izin verien minimummaksimum sicaklik (TS)
 *TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sicaklık (TS)
 *TSmax: Izin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen bnyama sicaklığı: <P> (°C)
 - Soğutucu: <R>
 - Basınç emniyet düzeninin ayarı: <P> (bar)
 - İmalat numarası ve imalat yılı: model ünitesinde açıklanan bakın

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

22 continuation of previous page
 23 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 24 Continúa da páxina anterior:
 25 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 26 vervolg van vorige pagina

24 - Najveći dopušten tlak (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimumna temperatura na niskozračnoj strani: <L> (°C)
 *TSmax: Nasitena temperatura, koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <P> (°C)
 - Hladivo: <R>
 - Postavljeno sigurnosno naprave za tlak: <P> (bar)
 - Broj serijske štampice i godina proizvodnje: pogledajte napisanu pločicu modela
 25 - Izin verien minimummaksimum sicaklik (TS)
 - Izin verien minimummaksimum sicaklik (TS)
 *TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sicaklık (TS)
 *TSmax: Izin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen bnyama sicaklığı: <P> (°C)
 - Soğutucu: <R>
 - Basınç emniyet düzeninin ayarı: <P> (bar)
 - İmalat numarası ve imalat yılı: model ünitesinde açıklanan bakın

24 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 25 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 26 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

27 continuation of previous page
 28 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 29 Continúa da páxina anterior:
 30 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 31 vervolg van vorige pagina

27 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 28 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 29 Specificacions de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 30 Unverspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
 31 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 32 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

27 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 28 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 29 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 30 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 31 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 32 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

33 continuation of previous page
 34 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 35 Continúa da páxina anterior:
 36 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 37 vervolg van vorige pagina

33 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 34 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 35 Specificacions de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 36 Unverspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
 37 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 38 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

33 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 34 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 35 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 36 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 37 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 38 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

39 continuation of previous page
 40 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 41 Continúa da páxina anterior:
 42 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 43 vervolg van vorige pagina

39 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 40 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 41 Specificacions de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 42 Unverspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
 43 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 44 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

39 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 40 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 41 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 42 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 43 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 44 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

45 continuation of previous page
 46 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 47 Continúa da páxina anterior:
 48 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 49 vervolg van vorige pagina

45 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 46 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 47 Specificacions de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 48 Unverspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
 49 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 50 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

45 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 46 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 47 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 48 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 49 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate
 50 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <P> (°C)
 - Refrigerant: <R>
 - Setting of pressure safety device: <P> (bar)
 - Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVNOSTI ERKÄRÄYKSEN
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI
 CE - DEKLARAZIJA O SOGODNOSTI

51 continuation of previous page
 52 Fortsetzung der vorherigen Seite:
 53 Continúa da páxina anterior:
 54 अवधिमा अगुवा पृष्ठमा जारी।
 55 vervolg van vorige pagina

51 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
 52 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
 53 Specificacions de concepción dos modelos aos que se refire esta declaración:
 54 Unverspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
 55 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
 56 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

51 - Maximum allowable pressure (PS): <P> (bar)
 - Minimum maximum allowable temperature (TS):
 *TSmin: Minimum temperature at low pressure side <L> (°C)
 *TSmax: Saturated temperature corresponding with the

Obsah

1	O dokumentácii	5
1.1	Informácie o tomto dokumente	5
2	Informácie o balení	6
2.1	Vonkajšia jednotka	6
2.1.1	Vybratie príslušenstva z vonkajšej jednotky	6
3	Príprava	6
3.1	Príprava miesta inštalácie	6
3.1.1	Požiadavky vonkajšej jednotky na miesto inštalácie...	6
4	Inštalácia	6
4.1	Montáž vonkajšej jednotky	6
4.1.1	Na prípravu inštaláčnej konštrukcie	6
4.1.2	Inštalácia vonkajšej jednotky	6
4.1.3	Pre umožnenie vypúšťania	7
4.1.4	Zabezpečenie vonkajšej jednotky pred prevrátením...	7
4.2	Pripojenie potrubia chladiva	7
4.2.1	Pripojenie potrubia chladiva k vonkajšej jednotke	7
4.3	Kontrola potrubia chladiva	8
4.3.1	Kontrola potrubia chladiva: Nastavenie	8
4.3.2	Kontrola únikov	8
4.3.3	Podtlakové sušenie	9
4.4	Plnenie chladiva	9
4.4.1	Plnenie chladiva	9
4.4.2	O chladive	10
4.4.3	Určenie množstva chladiva na doplnenie	10
4.4.4	Na určenie množstva úplnej náplne	11
4.4.5	Plnenie chladiva: Nastavenie	11
4.4.6	Doplnenie dodatočného chladiva	11
4.4.7	Aktivovanie/deaktivovanie nastavenia režimu vakuu na mieste inštalácie	11
4.4.8	Úplné opätovné naplnenie chladivom	12
4.4.9	Pripevnenie štítka o fluorizovaných skleníkových plynov	12
4.5	Zapojenie elektroinštalácie	12
4.5.1	Zhoda elektrického systému	12
4.5.2	Pokyny pri zapájaní elektroinštalácie	12
4.5.3	Špecifikácie štandardných komponentov elektrického zapojenia	13
4.5.4	Pripojenie elektrického vedenia vo vnútornej jednotke	13
4.6	Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky	14
4.6.1	Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky	14
4.6.2	Na kontrolu izolačného odporu kompresora	14
5	Uvedenie do prevádzky	14
5.1	Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky	14
5.2	Skúšobná prevádzka	15
5.3	Chybové kódy pri vykonávaní skúšobnej prevádzky	16
5.4	Nastavenia na mieste inštalácie pre prevádzku technickej klimatizácie	16
6	Likvidácia	16
7	Technické údaje	17
7.1	Priestor pre údržbu: Vonkajšia jednotka	17
7.2	Schéma potrubia: vonkajšia jednotka	18
7.3	Schéma zapojenia: vonkajšia jednotka	18

1 O dokumentácii

1.1 Informácie o tomto dokumente

Cieľoví používatelia

Oprávnení inštalátori

**INFORMÁCIE**

Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné používanie.

Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- **Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**
 - Bezpečnostné pokyny, ktoré MUSÍTE prečítať pred inštaláciou
 - Formát: Výtlačok (v balení vonkajšej jednotky)
- **Návod na inštaláciu vonkajšej jednotky:**
 - Pokyny na inštaláciu
 - Formát: Výtlačok (v balení vonkajšej jednotky)
- **Referenčná príručka inštalátora:**
 - Príprava inštalácie, referenčné údaje,...
 - Formát: Číslicové súbory na <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnovšie zmeny dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo u predajcu.

Jazykom pôvodnej dokumentácie je angličtina. Všetky ostatné jazyky sú preklady.

Technické údaje

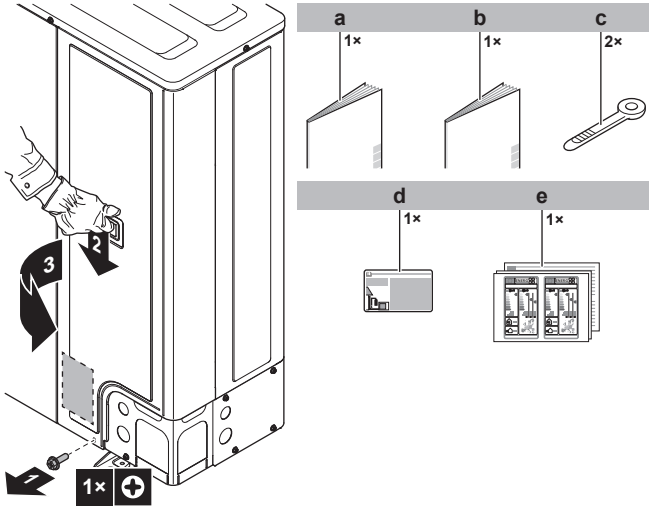
- **Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).
- **Úplná sada** najnovších technických údajov je k dispozícii na Daikin Business Portal (požaduje sa prihlásenie).

2 Informácie o balení

2 Informácie o balení

2.1 Vonkajšia jednotka

2.1.1 Vybratie príslušenstva z vonkajšej jednotky



- a Všeobecné bezpečnostné opatrenia
- b Návod na inštaláciu vonkajšej jednotky
- c Spony na káble
- d Nálepka s informáciami o fluoračných skleníkových plynoch
- e Energetický štítok

3 Príprava

3.1 Príprava miesta inštalácie

VAROVANIE

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).

3.1.1 Požiadavky vonkajšej jednotky na miesto inštalácie

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa priestorov. Pozrite kapitolu "Technické údaje" a údaje vo vnútri predného krytu.

INFORMÁCIE

Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.

UPOZORNENIE

Zariadenie nemá byť prístupné verejnosti. Nainštalujte ho v zabezpečenom priestore, ktorý nie je jednoducho prístupný.

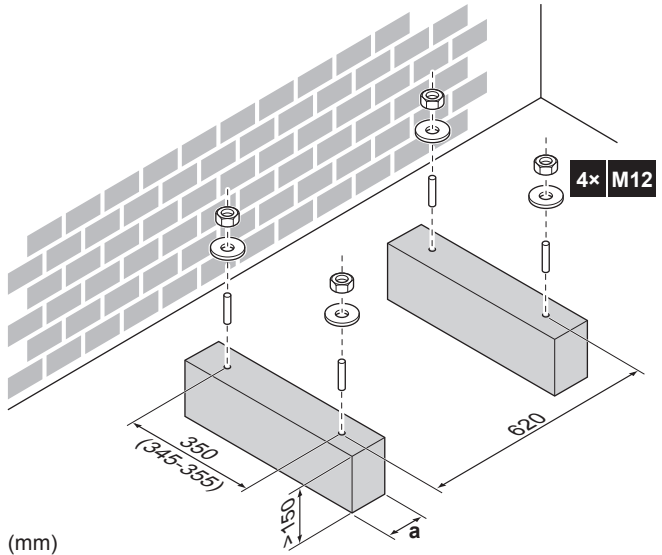
Táto jednotka, vnútorná a vonkajšia, je vhodná na inštaláciu v komerčnom prostredí a prostredí ľahkého priemyslu.

4 Inštalácia

4.1 Montáž vonkajšej jednotky

4.1.1 Na prípravu inštaláčnej konštrukcie

Prípravte si 4 sady kotviacich skrutiek, matíc a podložiek (dodáva zákazník) nasledovne:



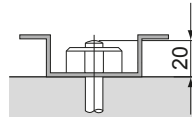
(mm)

- a Zabezpečte, aby vypúšťacie otvory spodnej dosky jednotky neboli zakryté.



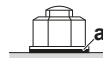
INFORMÁCIE

Odporúčaná výška hornej prečnievajúcej časti skrutiek je 20 mm.

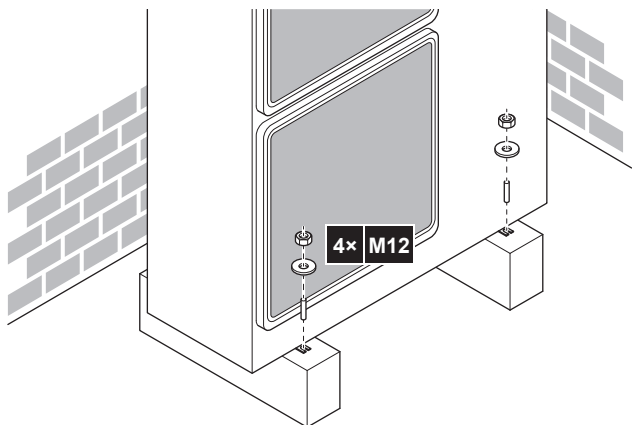


VÝSTRAHA

Upevnite vonkajšiu jednotku k skrutkám základu použitím matíc s plastovými podložkami (a). Ak je stiahnutá povrchová vrstva z priestoru upevnenia, kov môže začať rýchlo hrdzaviť.



4.1.2 Inštalácia vonkajšej jednotky



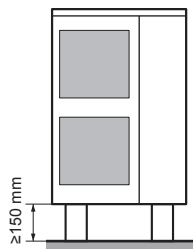
4.1.3 Pre umožnenie vypúšťania

i INFORMÁCIE

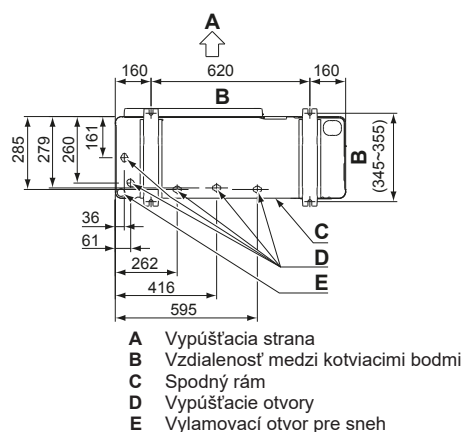
Aby sa zabránilo kvapkaniu vypúšťanej vody, v prípade potreby môžete použiť súpravu vypúšťacej zátky (dodáva zákazník).

! VÝSTRAHA

Ak sú odtokové otvory vonkajšej jednotky zakryté montážnym základom alebo dlážkou, nadvihnite jednotku, aby vznikol voľný priestor najmenej 150 mm pod vonkajšou jednotkou.



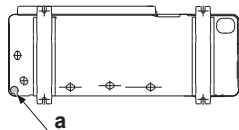
Vypúšťacie otvory (rozмеры v mm)



Sneh

V oblastiach, kde sneží, sneh sa môže nahromadiť a zamrznúť medzi výmenníkom tepla a vonkajšou doskou. Tým sa môže znížiť efektívnosť prevádzky. Opatrenia na predchádzanie rizikám:

- 1 Odstráňte vylamovací otvor (a) poklepaním na pripojovacie body plochým skrutkovačom a kladivom.

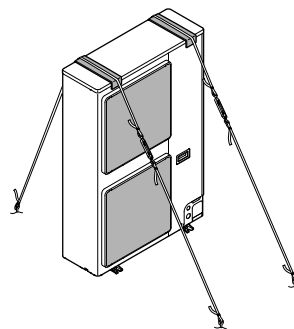


- 2 Aby sa zabránilo korózii, odihlte a natrite hrany a oblasti okolo hrán použitím opravného náteru.

4.1.4 Zabezpečenie vonkajšej jednotky pred prevrátením

Ak je jednotka inštalovaná na mieste, kde silný vietor môže jednotku nakloniť, prijmite nasledujúce opatrenie:

- 1 Pripravte 2 laná podľa nasledujúceho obrázka (inštalácia na mieste).
- 2 2 laná umiestnite na vonkajšiu jednotku.
- 3 Medzi laná a vonkajšiu jednotku vložte gumovú podložku, aby sa zabránilo poškrabaniu náteru (inštalácia na mieste).
- 4 Pripevnite konce lán a utiahnite ich.



4.2 Pripojenie potrubia chladiva



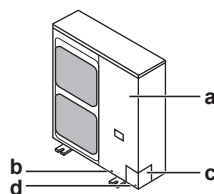
NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA

4.2.1 Pripojenie potrubia chladiva k vonkajšej jednotke

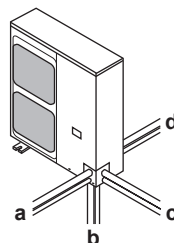
- **Dĺžka potrubia.** Potrubie na mieste inštalácie by malo byť čo najkratšie.
- **Spojenie potrubí.** Potrubie na mieste inštalácie chráňte proti fyzickému poškodeniu.

1 Postup:

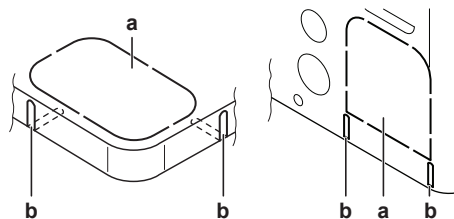
- Odoberte servisný kryt (a) so skrutkou (b).
- Odoberte vstupnú dosku potrubia (c) so skrutkou (d).



2 Zvoľte polohu potrubia (a, b, c alebo d).



INFORMÁCIE



- Odstráňte vylamovací otvor (a) v spodnej alebo krycej doske poklepaním na pripojovacie body plochým skrutkovačom a kladivom.
- Prípadne pomocou kovovej píly vyrežte drážky (b).

4 Inštalácia

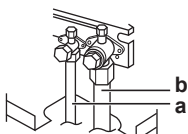
! VÝSTRAHA

Preventívne opatrenia k vylamovaniu vylamovacích otvorov:

- Zabezpečte, aby nedošlo k poškodeniu skrine a nižšie uloženého potrubia.
- Po vylomení otvorov sa doporučuje odhliť a natrieť hrany a okolité plochy a povrchy opravným náterom, aby nedochádzalo ku vzniku korózie.
- Pri preťahovaní elektrického vedenia cez vyrazené otvory obalte drôty pomocou ochranného páska, aby nedošlo k ich poškodeniu.

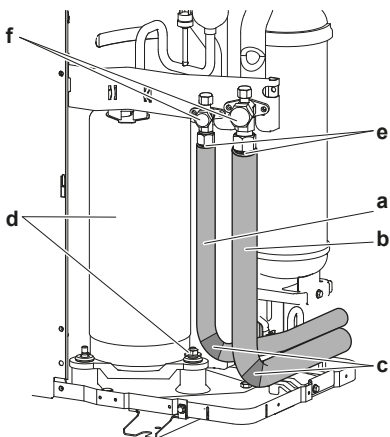
3 Postup:

- Pripojte kvapalinové potrubie (a) ku kvapalinovému uzatváraciemu ventilu.
- Pripojte plynové potrubie (b) k plynovému uzatváraciemu ventilu.



4 Postup:

- Izolujte kvapalinové (a) a plynové potrubie (b).
- Okolo zakrivení oviňte tepelnú izoláciu a potom zakryte pomocou vinylovej pásky (c).
- Zabezpečte, aby sa potrubie na mieste inštalácie nedotýkalo komponentov kompresora (d).
- Utesnite konce izolácie (tesnenie a pod.) (e).



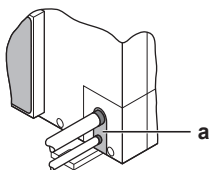
- 5 Ak je vonkajšia jednotka nainštalovaná nad vnútornou jednotkou, zakryte uzatváracie ventily (f, viď vyššie) tesniacim materiálom, aby sa kondenzovaná voda z uzatváracích ventilov nedostala do vnútornej jednotky.

! VÝSTRAHA

Akékoľvek nechránené potrubie môže spôsobiť kondenzáciu.

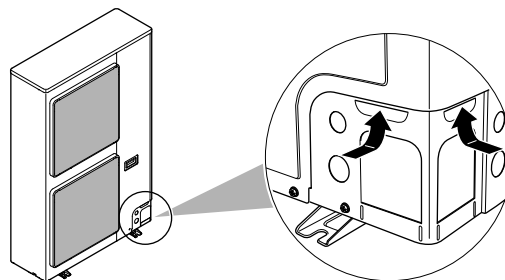
- 6 Opäť nasadte servisný kryt a dosku vstupu potrubia.

- 7 Aby sa do systému nedostal sneh a malé živočíchy, utesnite všetky otvory (príklad: a).



! VÝSTRAHA

Vzduchové ventily nesmú byť upchaté. To by malo vplyv na obeh vzduchu vo vnútri jednotky.



! VAROVANIE

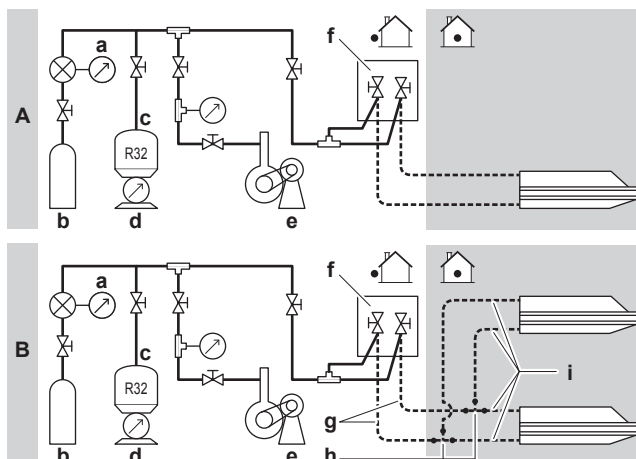
Prijmite primerané opatrenia, aby jednotka nemohla slúžiť ako úkryt pre malé živočíchy. Kontakt malých živočíchov s elektrickými časťami môže spôsobiť poruchu, dymenie alebo požiar.

! VÝSTRAHA

Zabezpečte, aby sa po nainštalovaní potrubia chladiva a vykonaní vysušenia vakuom otvorili uzatváracie ventily. Spustenie systému s uzavretými uzatváracími ventilmi môže poškodiť kompresor.

4.3 Kontrola potrubia chladiva

4.3.1 Kontrola potrubia chladiva: Nastavenie



- A Nastavenie v prípade párov
B Nastavenie v prípade dvojčky
- a Tlakomer
b Dusík
c Chladivo
d Zariadenie na váženie
e Vákuové čerpadlo
f Uzavrací ventil
g Hlavné potrubie
h Súprava vetvenia chladiacej zmesi
i Vetviace potrubie

4.3.2 Kontrola únikov

! VÝSTRAHA

NEPREKRAČUJTE maximálny prevádzkový tlak jednotky (pozrite si údaj PS High na výrobnom štítku jednotky).

**VÝSTRAHA**

Použite roztok pre skúšku bublinkami odporúčaný veľkoobchodníkom. Nepoužívajte mydlovú vodu, ktorá môže spôsobiť porušenie nástrčných matíc (mydlová voda môže obsahovať soľ, ktorá absorbuje vlhkosť, ktorá zamrzne, ak sa potrubie ochladí) a/alebo koróziu nástrčných spojov (mydlová voda môže obsahovať amoniak, ktorý spôsobí koróziu medzi mosadznou nástrčnou maticou a medenou rozšírenou rúrkou).

- 1 Naplňte systém plynným dusíkom až na manometrický tlak najmenej 200 kPa (2 bar). V snahe zistiť malé netesnosti sa odporúča natlačiť 3 000 kPa (30 bar).
- 2 Pomocou roztoku na bublinkový test skontrolujte úniky na všetkých spojeniach.
- 3 Vypustite všetok plyn dusík.

4.3.3 Podtlakové sušenie**VÝSTRAHA**

- Pripojte vákuové čerpadlo k servisnej prípojke plynového uzatváracieho ventilu **aj** k servisnej prípojke kvapalinového uzatváracieho ventilu, aby sa zvýšila účinnosť.
- Skontrolujte, či je uzatvárací plynový ventil a uzatvárací kvapalinový ventil pevne uzatvorený ešte pred vykonaním testu únikov alebo pred podtlakovým sušením.

- 1 Vytvárajte v systéme podtlak, kým tlak v armatúre nedosiahne hodnotu $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 2 Počkajte 4 - 5 minút a skontrolujte tlak:

Ak tlak...	Potom...
Nemení sa	V systéme sa nenachádza vlhkosť. Postup sušenia je skončený.
Zvyšuje sa	V systéme je vlhkosť. Prejdite na nasledujúci krok.

- 3 Systém vysušajte aspoň 2 hodiny na tlak v potrubí $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 4 Po VYPNUTÍ čerpadla aspoň 1 hodinu kontrolujte tlak.
- 5 Ak sa NEDOSIAHNE cieľový podtlak alebo ak sa podtlak NEDÁ udržať 1 hodinu, postupujte takto:
 - Znovu skontrolujte úniky.
 - Znovu vykonajte podtlakové sušenie.

**VÝSTRAHA**

Zabezpečte, aby sa po nainštalovaní potrubia chladiva a vykonaní vysušenia vákuom otvorili uzatváracie ventily. Spustenie systému s uzavretými uzatváracími ventilmi môže poškodiť kompresor.

4.4 Plnenie chladiva**4.4.1 Plnenie chladiva**

Vonkajšia jednotka je z výroby naplnená chladivom, ale v niektorých prípadoch môže byť potrebné nasledovné:

Čo	Obdobie
Naplnenie dodatočného chladiva	Ak je celková dĺžka potrubia na kvapalinu väčšia ako stanovená (viď neskôr).

Čo	Obdobie
Úplné opätovné naplnenie chladivom	Príklad: <ul style="list-style-type: none"> • Pri preložení systému. • Po vzniku netesností.

Naplnenie dodatočného chladiva

Pred doplnením chladiva sa uistite, že je **vonkajšie** potrubie vonkajšej jednotky s chladivom skontrolované (test netesností, vysušenie vákuom).

**INFORMÁCIE**

V závislosti od podmienok jednotiek alebo inštalácie môže byť pred naplnením chladivom potrebné pripojiť elektrické vedenie.

Obvyklý priebeh prác – Doplnenie chladivom obvykle pozostáva z nasledovných krokov:

- 1 Určenie, či a koľko chladiva je nutné doplniť.
- 2 V prípade potreby doplniť chladivom.
- 3 Vyplniť štítok skleníkových plynov s obsahom fluóru a zavesiť ho do vnútra vonkajšej jednotky.

Úplné opätovné naplnenie chladivom

Pred úplným opätovným naplnením chladivom sa uistite, že ste vykonali nasledovné:

- 1 Zo systému bolo odstránené všetko chladivo.
- 2 **Vonkajšie** potrubie vonkajšej jednotky s chladivom je skontrolované (test netesností, vysušenie vákuom).
- 3 **Vnútorne** potrubie vonkajšej jednotky s chladivom bolo vysušené vákuom.

**VÝSTRAHA**

Pred úplným doplnením vykonajte tiež podtlakové sušenie na **internom** potrubí s chladivom vonkajšej jednotky.

**VÝSTRAHA**

V snahe vykonať vysušenie vákuom alebo opäť úplne naplniť vnútorné potrubie chladiva vonkajšej jednotky je potrebné aktivovať režim vákua (pozri "4.4.7 Aktivovanie/deaktivovanie nastavenia režimu vákua na mieste inštalácie" na strane 11) ktorý otvorí požadované ventily v okruhu chladiva tak, že sa môže správne vykonať proces vákuovania alebo opätovné naplnenie chladiva.

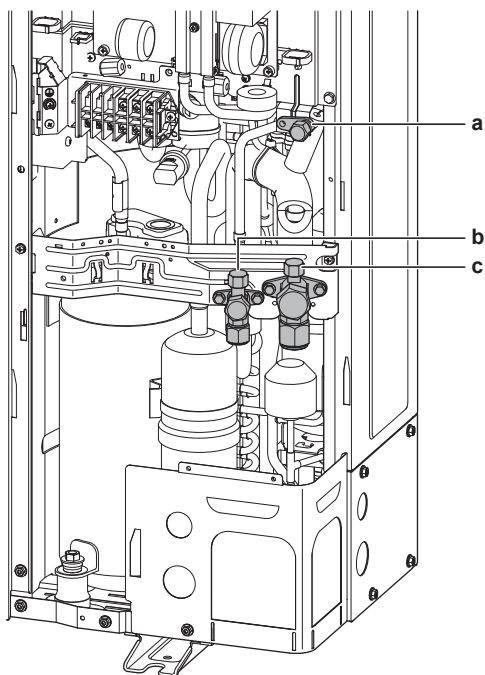
- Pred vysušením vákuom alebo opätovným naplnením aktivujte nastavenie na mieste inštalácie "režim vákua".
- Pred ukončením sušenia vákuom alebo opätovným naplnením deaktivujte nastavenie na mieste inštalácie "režim vákua".

**VAROVANIE**

Niektoré časti obvodu chladiva môžu byť izolované od ostatných častí pomocou komponentov so špecifickými funkciami (napr. ventily). Obvod chladiva má preto prídavné servisné prípojky pre vákuovanie, spustenie tlaku alebo natlakovanie obvodu.

V prípade, že je potrebné vykonať **spájkovanie** jednotky, zabezpečte, aby nebol vo vnútri jednotky zvyšný tlak. Vnútorný tlak je nutné spustiť cez **VŠETKY** servisné prípojky uvedené na obrázkoch nižšie ako otvorené. Miesto závisí od typu modelu.

4 Inštalácia



- a Vnútrná servisná prípojka
b Uzatvárací ventil so servisnou prípojkou (kvapalina)
c Uzatvárací ventil so servisnou prípojkou (plyn)

Obvyklý priebeh prác – Úplné opätovné naplnenie chladivom obvykle pozostáva z nasledovných krokov:

- 1 Určenie akým množstvom chladiva je nutné systém naplniť.
- 2 Plnenie chladivom.
- 3 Vyplniť štítok skleníkových plynov s obsahom fluóru a zavesiť ho do vnútra vonkajšej jednotky.

4.4.2 O chladive

Tento produkt obsahuje fluorizované skleníkové plyny. **NEVYPÚŠŤAJTE** plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: R32

Hodnota potenciálu globálneho otepľovania: 675



VAROVANIE: HORĽAVÝ MATERIÁL

Chladivo vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé.



VAROVANIE

Spotrebič musí byť skladovaný v miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napr.: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).



VAROVANIE

- **NEPREPICHUJTE** a ani nespáľujte diely cyklu chladiva.
- **NEPOUŽÍVAJTE** iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmrázovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.



VAROVANIE

Chladivo vo vnútri jednotky je stredne horľavé, ale v normálnom prípade **NEUNIKÁ**. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru a/alebo tvorbu škodlivého plynu.

Vypnite všetky horľavé vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.

Jednotku **NEPOUŽÍVAJTE**, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.

4.4.3 Určenie množstva chladiva na doplnenie

Na určenie, či je potrebné pridať dodatočné chladivo

Ak	Potom
$(L1+L2+L3+L4+L5+L6+L7) \leq$ Dĺžka bez výtlaku = <ul style="list-style-type: none"> • 10 m (zmenšenie) • 40 m (štandard) • 15 m (zväčšenie) 	Nemusíte pridať dodatočné chladivo. Pri ďalšej údržbe si označte zvolené množstvo krúžkom okolo danej hodnoty v nižšie uvedenej tabuľke.
$(L1+L2+L3+L4+L5+L6+L7) >$ dĺžka bez výtlaku	Musíte pridať dodatočné chladivo.



INFORMÁCIE

Dĺžka potrubia je najväčšia dĺžka kvapalinového potrubia.

Na určenie dodatočného množstva chladiva (R v kg) (v prípade páru)

Priemer štandardného potrubia:

	L1 (m)				
L1 (štandard):	40~50 m	50~55 m	55~60 m (a)	60~75 m (a)	75~85 m (a)
R:	0,35 kg	0,7 kg ^(a) 0,55 kg ^(b)	0,7 kg	1,05 kg	1,55 kg

(a) Len pre modely RZAG100~140.

(b) Len pre modely RZAG71.

Zväčšenie priemeru potrubia:

	L1 (m)			
L1 (zväčšenie):	15~20 m	20~25 m	25~30 m ^(a)	30~35 m ^(a)
R:	0,35 kg	0,7 kg	1,05 kg	1,4 kg

(a) Len pre modely RZAG100~140.

Na určenie dodatočného množstva chladiva (R v kg) (v prípade dvojice, trojice a dvojitej dvojice)

- 1 Určite G1 a G2.

G1 (m)	Celková dĺžka kvapalinového potrubia <x> x=Ø9,5 mm (štandard) x=Ø12,7 mm (zväčšenie)
G2 (m)	Celková dĺžka Ø6,4 mm kvapalinového potrubia

- 2 Určite R1 a R2.

Ak	Potom
$G1 > 40 \text{ m}^{(a)}$	Na určenie R1 (dĺžka= $G1-40 \text{ m}^{(a)}$) a R2 (dĺžka= $G2$) použite tabuľku uvedenú nižšie.
$G1 \leq 40 \text{ m}^{(a)}$ (a $G1+G2 > 40 \text{ m}^{(a)}$)	R1=0,0 kg. Na určenie R2 použite tabuľku uvedenú nižšie (dĺžka= $G1+G2-40 \text{ m}^{(a)}$).

(a) V prípade zväčšenia: Nahradíte 40 m 15 m.

V prípade štandardnej veľkosti kvapalinového potrubia:					
	Dĺžka				
	0~10 m	10~20 m	20~30 m	30~40 m	40~45 m
R1:	0,35 kg	0,7 kg	1,05 kg ^(a)	1,4 kg ^(a)	
R2:	0,2 kg	0,4 kg	0,6 kg	0,8 kg ^(a)	1 kg ^(b)

V prípade zväčšenia veľkosti kvapalinového potrubia:							
	Dĺžka						
	0~5 m	5~10 m	10~15 m ^(a)	15~20 m ^(a)	20~30 m	30~40 m	40~45 m
R1:	0,35 kg	0,7 kg	1,05 kg	1,4 kg	—	—	—
R2:	0,35 kg		0,7 kg		1,05 kg	1,4 kg	—

(a) Len pre modely RZAG100~140.

(b) Len pre modely RZAG125-140.

3 Určite dodatočné množstvo chladiva: $R=R1+R2$.

Príklady

Usporiadanie	Dodatočné množstvo chladiva (R)
	Prípád: Dvojité, štandardná veľkosť kvapalinového potrubia
	1 G1 Spolu $\varnothing 9,5 \Rightarrow G1=45 \text{ m}$ G2 Spolu $\varnothing 6,4 \Rightarrow G2=7+5=12 \text{ m}$
	2 Prípád: $G1 > 40 \text{ m}$ R1 Dĺžka= $G1-40 \text{ m}=5 \text{ m} \Rightarrow R1=0,35 \text{ kg}$ R2 Dĺžka= $G2=12 \text{ m} \Rightarrow R2=0,4 \text{ kg}$
3 R $R=R1+R2=0,35+0,4=0,75 \text{ kg}$	
	Prípád: Trojitá, štandardná veľkosť kvapalinového potrubia
	1 G1 Spolu $\varnothing 9,5 \Rightarrow G1=15 \text{ m}$ G2 Spolu $\varnothing 6,4 \Rightarrow G2=20+17+17=54 \text{ m}$
	2 Prípád: $G1 \leq 40 \text{ m}$ (a $G1+G2 > 40 \text{ m}$) R1 $R1=0,0 \text{ kg}$ R2 Dĺžka= $G1+G2-40 \text{ m}=15+54-40=29 \text{ m} \Rightarrow R2=0,6 \text{ kg}$
3 R $R=R1+R2=0,0+0,6=0,6 \text{ kg}$	

4.4.4 Na určenie množstva úplnej náplne

Na určenie množstva úplnej náplne (kg) (v prípade štandardnej veľkosti kvapalinového potrubia)

Model	Dĺžka (m) ^(a)					
	3~40	40~50	50~55	55~60	60~75	75~85
RZAG71	2,95	3,3	3,5	—	—	—
RZAG100~140	3,75	4,1	4,45		4,8	5,3

(a) Dĺžka=L1 (pár); L1+L2 (dvojité, trojitá); L1+L2+L4 (dvakrát dvojité)

Na určenie množstva úplnej náplne (kg) (v prípade zväčšenia veľkosti kvapalinového potrubia)

Model	Dĺžka (m) ^(a)			
	3~15	15~20	20~25	25~35
RZAG71	2,95		3,3	—
RZAG100~140	3,35	3,7	4,05	4,4

(a) Dĺžka=L1 (pár); L1+L2 (dvojité, trojitá); L1+L2+L4 (dvakrát dvojité)

Na určenie množstva úplnej náplne (kg) (v prípade zmenšenia veľkosti kvapalinového potrubia)

Model	Dĺžka (m) ^(a)
	3~10
RZAG71	2,95
RZAG100~140	3,75

(a) Dĺžka=L1 (pár); L1+L2 (dvojité, trojitá); L1+L2+L4 (dvakrát dvojité)

4.4.5 Plnenie chladiva: Nastavenie

Pozrite si časť "4.3.1 Kontrola potrubia chladiva: Nastavenie" na strane 8.

4.4.6 Doplnenie dodatočného chladiva



VAROVANIE

- Používajte len chladivo R32. Iné látky môžu spôsobiť výbuchy a nehody.
- R32 obsahuje fluórovane skleníkové plyny. Má hodnotu potenciálu globálneho otepľovania 675. Tieto plyny NEVYPÚŠŤAJTE do ovzdušia.
- Pri plnení chladiva VŽDY používajte ochranné rukavice a bezpečnostné okuliare.

Predpoklad: Pred doplnením chladiva sa uistite, že je potrubie chladiva pripojené a skontrolované (test netesností a vysušenie vákuom).

- Pripojte fľašu s chladivom k servisnej prípojke plynového uzatváracieho ventilu aj k servisnej prípojke kvapalinového uzatváracieho ventilu.
- Naplňte dodatočné množstvo chladiva.
- Otvorte uzatváracie ventily.

4.4.7 Aktivovanie/deaktivovanie nastavenia režimu vákuu na mieste inštalácie

Popis

V snahe vykonať vysušenie vákuom alebo opäť úplne naplniť vnútorné potrubie chladiva vonkajšej jednotky je potrebné aktivovať režim vákuu, ktorý otvorí požadované ventily v okruhu chladiva tak, že sa môže správne vykonať proces vákuovania alebo opätovné naplnenie chladiva.

Aktivovanie režimu vákuu:

Aktivovanie režimu vákuu sa vykonáva obsluhou tlačidiel BS* na karte PCB (A1P) a odčítanie spätnej väzby zo 7 segmentového displeja.

S prepínačmi a tlačidlami manipulujte pomocou izolovanej paličky (napr. guľčikové pero), aby nedošlo k dotyku s dielmi pod vysokým napätím.



- Ak je jednotka zapnutá a nebeží, držte stlačené tlačidlo BS1 5 sekúnd.

4 Inštalácia

Výsledok: Dosiahnete režim nastavenia, 7 segmentový displej zobrazí '2 0 0'.

- 2 Stlačte a držte stlačené tlačidlo BS2, kým sa dosiahne strana 2–28.
- 3 Ak sa dosiahne 2–28, stlačte tlačidlo BS3 jedenkrát.
- 4 Zmeňte nastavenie na '1' stlačením tlačidla BS2 jedenkrát.
- 5 Stlačte tlačidlo BS3 jedenkrát.
- 6 Ak displej už neblíkajú, aktivujte režim vákuua opätovným stlačením tlačidla BS3.

Deaktivovanie režimu vákuua:

Po naplnení alebo vákuovaní jednotky deaktivujte, prosím, režim vákuua zmenou nastavenia späť na '0'.

Po ukončení práce nezabudnite opätovne nasadiť kryt skrine elektronických komponentov a nainštalovať čelný kryt.

! VÝSTRAHA

Nezabudnite, že všetky vonkajšie panely, s výnimkou servisného krytu na skrini elektrických komponentov, sú pri práci uzavreté.

Pred zapnutím elektrického napájania pevne uzavrite veko skrine elektrických komponentov.

4.4.8 Úplné opätovné naplnenie chladivom

! VAROVANIE

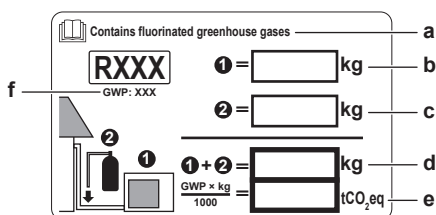
- Používajte len chladivo R32. Iné látky môžu spôsobiť výbuchy a nehody.
- R32 obsahuje fluórované skleníkové plyny. Má hodnotu potenciálu globálneho otepľovania 675. Tieto plyny NEVYPÚŠŤAJTE do ovzdušia.
- Pri plnení chladiva VŽDY používajte ochranné rukavice a bezpečnostné okuliare.

Predpoklad: Pred úplným opätovným naplnením chladivom zabezpečte, aby sa zo systému odčerpalo chladivo, skontrolovalo **vonkajšie** potrubie chladiva vonkajšej jednotky (skúška netesnosti, sušenie vákuom) a sušenie vákuom **vnútorného** potrubia chladiva vonkajšej jednotky.

- 1 Ak to ešte nie je vykonané (pre sušenie vákuom jednotky), aktivujte režim vákuua (pozri "4.4.7 Aktivovanie/deaktivovanie nastavenia režimu vákuua na mieste inštalácie" na strane 11)
- 2 Pripojte valec s chladivom k servisnej prípojke uzatváracieho kvapalinového ventilu.
- 3 Otvorte kvapalinový uzatvárací ventil.
- 4 Doplnite úplné množstvo chladiva.
- 5 Deaktivujte režim vákuua (pozri "4.4.7 Aktivovanie/deaktivovanie nastavenia režimu vákuua na mieste inštalácie" na strane 11).
- 6 Otvorte plynový uzatvárací ventil.

4.4.9 Pripevnenie štítku o fluorizovaných skleníkových plynov

- 1 Štítko vyplňte nasledovne:



- 1 Ak je s jednotkou dodaný štítko viacnásobných fluorizovaných skleníkových plynov (pozri príslušenstvo), odlepte príslušný jazyk a nalepte na vrch a.

- 1 Náplň výrobku chladivom z výroby: vid' výrobný štítko jednotky
- 2 Dodatočné množstvo náplne
- 3 Celkové množstvo naplneného chladiva
- 4 **Množstvo fluorizovaných skleníkových plynov** celkového objemu chladiva vyjadrené v tonách ekvivalentu CO₂.
- 5 GWP = Global warming potential (potenciál globálneho otepľovania)

! VÝSTRAHA

Použiteľná legislatíva **fluorizovaných skleníkových plynov** vyžaduje, aby náplň chladiva jednotky bola zobrazená tak v hmotnosti, ako aj v ekvivalente CO₂.

Vzorec pre výpočet množstva v tonách ekvivalentu CO₂: Globálna hodnota potenciálu otepľovania chladiva × celkové množstvo chladiva [v kg] / 1 000

Použite hodnotu GWP uvedenú na štítku náplne chladiva. Táto hodnota GWP je založená na aktuálnej legislatíve o fluórovaných skleníkových plynov. Hodnota GWP uvedená v návode môže byť zastaralá.

- 2 Dovnútra vonkajšej jednotky umiestnite štítko. Na štítku schémy zapojenia je na to určené miesto.

4.5 Zapojenie elektroinštalácie

! NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! VAROVANIE

VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.

! UPOZORNENIE

V prípade, že sa jednotky používajú v aplikáciách s nastaveniami poplašného zariadenia aktivovaného teplotou, odporúča sa predpokladať oneskorenie signalizácie alarmu 10 minút po prekročení teploty, na ktorú je nastavené poplašné zariadenie. Jednotka sa môže zastaviť na niekoľko minút počas normálnej prevádzky kvôli "rozmraveniu jednotky", alebo keď prebieha operácia "zastavenie termostatu".

4.5.1 Zhoda elektrického systému

RZAG71~140M7V1B

Zariadenie vyhovujúce norme EN/IEC 61000-3-12 (európska/medzinárodná technická norma, ktorá určuje limity pre harmonické prúdy vytvárané zariadením pripojeným na nízkonapäťové verejné siete so vstupným prúdom >16 A a ≤75 A v jednej fáze).

RZAG71~140M7Y1B

Zariadenie vyhovujúce norme EN/IEC 61000-3-2 (európska/medzinárodná technická norma, ktorá určuje limity pre harmonické prúdy vytvárané zariadením pripojeným na nízkonapäťové verejné siete so vstupným prúdom ≤16 A v jednej fáze).

4.5.2 Pokyny pri zapájaní elektroinštalácie

Krútiace momenty doťahovania

Položka	Krútiaci moment uťahovania (N•m)
M4 (X1M)	1,2 až 1,8
M4 (uzemnenie)	1,2 až 1,4
M5 (X1M)	2,0 až 3,0
M5 (uzemnenie)	2,4 až 2,9

! VÝSTRAHA

Ak je na svorku vodiča k dispozícii obmedzený priestor, použite ohnuté stláčacie kruhové svorky.

4.5.3 Špecifikácie štandardných komponentov elektrického zapojenia

Komponent	V1			Y1				
	71	100~140		71	100	125	140	
Kábel elektrického napájania	MCA ^(a)	18,8 A	28,5 A	12,3 A	15,9 A	15,7 A	15,4 A	
	Rozsah napätia	220~240 V			380~415 V			
	Fáza	1~			3N~			
	Frekvencia	50 Hz						
	Veľkosti vodičov	Musí spĺňať platné predpisy						
Prepojovacie káble	Minimálny prierez kábla 2,5 mm ² a použiteľný pre 230 V							
Odporúčaná poistka dodaná zákazníkom	20 A	32 A		16 A				
Ochranný uzemňovací istič	Musí spĺňať platné predpisy							

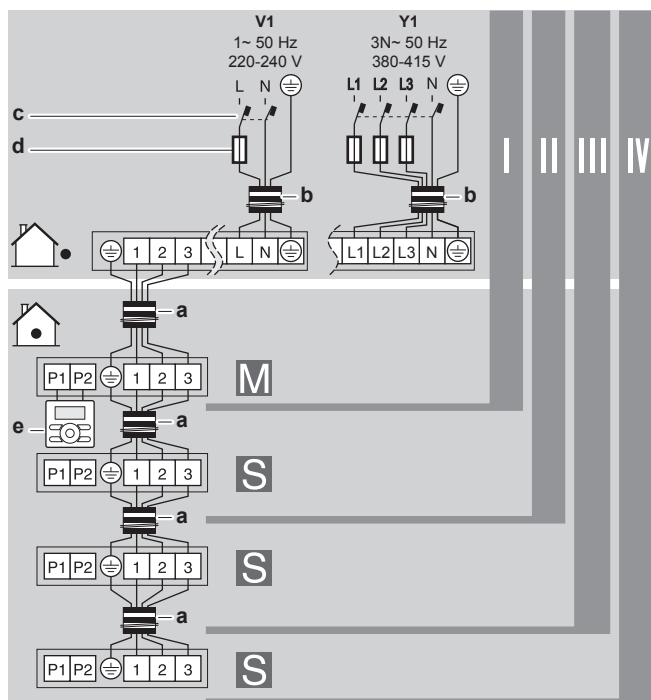
(a) MCA=Minimálny prúd v ampéroch. Uvedené hodnoty sú maximálne hodnoty (viď elektrické údaje kombinácie s vnútornými jednotkami pre presné hodnoty).

4.5.4 Pripojenie elektrického vedenia vo vnútornej jednotke

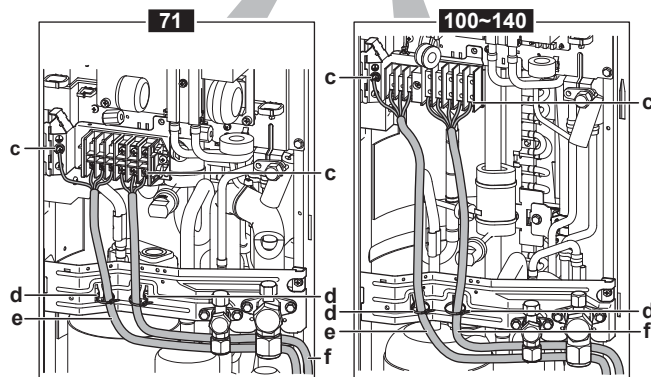
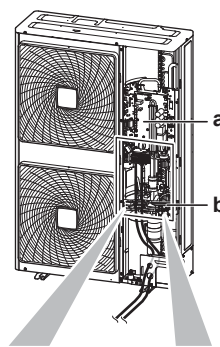
! VÝSTRAHA

- Riadte sa schémou elektrického zapojenia (je dodaná spolu s jednotkou a nachádza sa na vnútornej stene servisného krytu).
- Uistite sa, že elektrické vedenie NEBRÁNI správne nasadeniu servisného krytu.

- Demontujte servisný kryt.
- Prepojovacie káble a elektrické napájanie pripojte nasledovne:



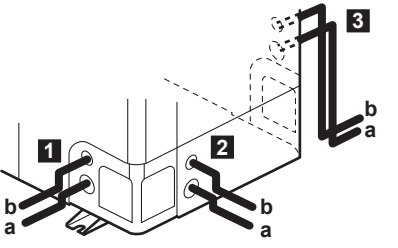
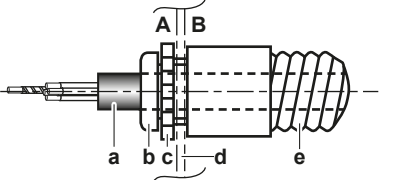
- I, II, III, IV Pár, dvojité, trojité, dvojnásobne dvojité
 M, S Nadriadená jednotka (master), podriadená jednotka (slave)
 a Prepojovacie káble
 b Sieťový kábel
 c Ochranný uzemňovací istič
 d Poistka
 e Používateľské rozhranie



- a Rozvodná skriňa
 b Upevňovacia doska uzatváracieho ventilu
 c Uzemnenie
 d Spony na káble
 e Prepojovací kábel
 f Kábel elektrického napájania

- Upevnite káble (elektrické napájanie a prepojovací kábel) pomocou káblvej spony na dosku nasadenú na uzatváracom ventilu a podľa nákresu vyššie umiestnite vodič.
- Vyberte a odstráňte vylomací otvor poklepaním na pripojovacie body plochým skrutkovačom a kladivom.
- Vodič prevlečte cez rám a pripojte ho k rámu na vylomacom otvore.

5 Uvedenie do prevádzky

Uloženie cez rám	<p>Zvoľte jednu z 3 možností:</p>  <p>a Kábel elektrického napájania b Prepojovací kábel</p>
Pripojenie k rámu	<p>Pri vyvádzaní káblov von z jednotky je možné na miesto prechodu cez vylamovací otvor umiestniť ochranné puzdro (PG-vložky).</p> <p>Keď nepoužívate káblový žľab, dbajte na to, aby ste chránili káble vinylovými rúrkami s cieľom zabrániť ich prerezaniu na hrane vylamovacieho otvoru.</p>  <p>A Vnútna strana vonkajšej jednotky B Vonkajšia strana vonkajšej jednotky a Vodič b Puzdro c Matica d Rám e Hadica</p>



VÝSTRAHA

Preventívne opatrenia k vylamovaniu vylamovacích otvorov:

- Zabezpečte, aby nedošlo k poškodeniu skrine a nižšie uloženého potrubia.
- Po vylomení otvorov sa doporučuje odhliť a natrieť hrany a okolité plochy a povrchy opravným náterom, aby nedochádzalo ku vzniku korózie.
- Pri preťahovaní elektrického vedenia cez vyrazené otvory obalte dróty pomocou ochrannej pásky, aby nedošlo k ich poškodeniu.

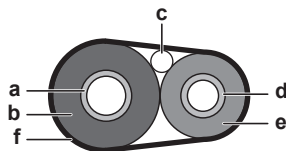
6 Znova nasadte servisný kryt.

7 Do vedenia elektrického napájania pripojte elektrický istič uzemnenia a poistku.

4.6 Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky

4.6.1 Dokončenie inštalácie vonkajšej jednotky

1 Nasledujúcim postupom izolujte a pripevnite potrubie chladiva a prepojovací kábel:



- a** Plynové potrubie
- b** Izolácia plynového potrubia
- c** Prepojovací kábel
- d** Kvapalinové potrubie
- e** Izolácia kvapalinového potrubia
- f** Ukončovacia páska

2 Nainštalujte servisný kryt.

4.6.2 Na kontrolu izolačného odporu kompresora



VÝSTRAHA

Ak sa po inštalácii v kompresore hromadí chladivo, izolačný odpor na póloch môže klesnúť, ale ak je najmenej 1 MΩ, potom sa jednotka nepokazí.

- Na meranie izolácie použite veľký testovací prístroj pre 500V.
- Pre obvody s nízkym napätím nepoužívajte veľký testovací prístroj.

1 Na póloch zmerajte izolačný odpor.

Ak	Potom
≥1 MΩ	Izolačný odpor je v poriadku. Tento postup je skončený.
<1 MΩ	Izolačný odpor nie je v poriadku. Prejdite na nasledujúci krok.

2 Zapnite elektrické napájanie a nechajte ho zapnuté 6 hodín.

Výsledok: Kompresor sa zohreje a vyparuje chladivo do kompresora.

3 Znova zmerajte izolačný odpor.

5 Uvedenie do prevádzky

Poskytnite, prosím, zákazníčkovi konštrukčné údaje Eco podľa (EÚ) 2016/2281 pre zákazníka. Tieto údaje môžete nájsť v referenčnej príručke inštalátora alebo na webovej stránke Daikin.



VÝSTRAHA

Jednotku NIKDY nepoužívajte bez termistorov ani tlakových senzorov či spínačov. Môže dôjsť k zhoršeniu kompresora.

5.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky

Po nainštalovaní jednotky najprv skontrolujte nasledovné body. Keď sú vykonané všetky kontroly uvedené nižšie, jednotka MUSÍ byť uzavretá a LEN potom môže byť jednotka zapnutá.

<input type="checkbox"/>	Prečítali ste si všetky pokyny na inštaláciu podľa popisu v referenčnej príručke inštalátora.
<input type="checkbox"/>	Vnútné jednotky sú správne namontované.
<input type="checkbox"/>	V prípade použitia bezdrôtového užívateľského rozhrania: Je nainštalovaný dekoračný panel vnútornej jednotky s infračerveným prijímačom.
<input type="checkbox"/>	Vonkajšia jednotka je správne namontovaná.

<input type="checkbox"/>	Nasledujúce elektrické zapojenia na mieste inštalácie boli vykonané podľa tohto dokumentu a platných predpisov: <ul style="list-style-type: none"> Medzi miestnou rozvodnou skriňou a vonkajšou jednotkou Medzi vonkajšou jednotkou a vnútornou jednotkou (master) Medzi vnútornými jednotkami
<input type="checkbox"/>	Fázy nechýbajú a ani nie sú otočené.
<input type="checkbox"/>	Systém je správne uzemnený a uzemňovacie svorky sú utiahnuté.
<input type="checkbox"/>	Poistky alebo ochranné zariadenia inštalované na mieste sú v súlade s týmto dokumentom a NEBOLI premostené.
<input type="checkbox"/>	Napájacie napätie má zodpovedať napätiu uvedenému na výrobnom štítku jednotky.
<input type="checkbox"/>	V rozvodnej skrini NIE SÚ uvoľnené pripojenia ani poškodené elektrické súčasti.
<input type="checkbox"/>	Izolačný odpor kompresora je v poriadku.
<input type="checkbox"/>	Vo vnútri vnútornej a vonkajšej jednotky sa nenachádzajú poškodené súčasti ani stlačené potrubia .
<input type="checkbox"/>	NEDOCHÁDZA k úniku chladiva.
<input type="checkbox"/>	Inštalované potrubie má správnu veľkosť a potrubia sú správne izolované.
<input type="checkbox"/>	Uzatváracie ventily (plynu alebo kvapaliny) na vonkajšej jednotke sú úplne otvorené.

5.2 Skúšobná prevádzka

Táto úloha je použiteľná len pri použití užívateľského rozhrania BRC1E52.

- Pri použití BRC1E51 si pozrite návod na inštaláciu užívateľského rozhrania.
- Pri použití BRC1D si pozrite návod na údržbu užívateľského rozhrania.



VÝSTRAHA

Neprerušujte skúšobnú prevádzku.



INFORMÁCIE

Podsvietenie. Pre zapínanie alebo vypínanie na užívateľskom rozhraní nemusí svietiť podsvietenie. Pre každú inú činnosť je nutné najprv rozsvietiť. Podsvietenie bude po stlačení ktoréhokoľvek tlačidla svietiť ±30 sekúnd.

1 Vykonajte úvodné kroky.

#	Činnosť
1	Otvorte kvapalinový uzatvárací ventil a plynový uzatvárací ventil odobratím veka a otáčajte ho oproti smeru pohybu hodinových ručičiek šesťhranným kľúčom až po doraz.
2	Aby nedošlo k zasiahnutiu elektrickým prúdom, uzavrite servisný kryt.
3	Pred spustením prevádzky zapnite elektrické napájanie na najmenej 6 hodín, aby ste ochránili kompresor.
4	Na užívateľskom rozhraní nastavte jednotku do režimu prevádzky klimatizácia.

2 Spustíte skúšobnú prevádzku.

#	Činnosť	Výsledok
1	Prejdite na začiatok menu.	
2	Stlačte najmenej na 4 sekundy.	Zobrazí sa menu Servisné nastavenia.
3	Vyberte položku Skúšobná prevádzka.	
4	Stlačte.	Na začiatku menu sa zobrazí Skúšobná prevádzka.
5	Stlačte do 10 sekúnd.	Spustí sa skúšobná prevádzka.

3 3 minúty sledujte prevádzkové podmienky.


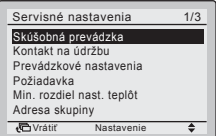

4 Skontrolujte smer prúdenia vzduchu.

#	Činnosť	Výsledok
1	Stlačte.	
2	Vyberte položku Poloha 0.	
3	Zmeňte polohu.	Ak sa klapka prúdenia vzduchu pohybuje, režim prevádzky je v poriadku. Ak nie, režim prevádzky nie je v poriadku.
4	Stlačte.	Zobrazí sa počiatočné menu.

5 Zastavte skúšobnú prevádzku.

#	Činnosť	Výsledok
1	Stlačte najmenej na 4 sekundy.	Zobrazí sa menu Servisné nastavenia.

6 Likvidácia

#	Činnosť	Výsledok
2	Vyberte položku Skúšobná prevádzka. 	
3	Stlačte. 	Jednotka sa vráti do normálneho režimu prevádzky a zobrazí sa počiatočné menu.

5.3 Chybové kódy pri vykonávaní skúšobnej prevádzky

Ak inštalácia vonkajšej jednotky NEPREBEHLA správne, na užívateľskom rozhraní sa môžu zobrazíť nasledovné chybové kódy:

Kód chyby	Možná príčina
Niž sa nezobrazí (aktuálne nastavená teplota nie je zobrazená)	<ul style="list-style-type: none"> Odpojenie alebo chyba zapojenia (medzi elektrickým napájaním a vonkajšou jednotkou, medzi vonkajšou jednotkou a vnútornými jednotkami, medzi vnútornou jednotkou a užívateľským rozhraním). Poistka na karte PCB vonkajšej jednotky môže byť vypálená.
E3, E4 alebo L8	<ul style="list-style-type: none"> Uzatváracie ventily sú uzavreté. Vstup a výstup vzduchu je zablokovaný.
E7	V prípade trojfázových jednotiek elektrického napájania chýba fáza. Poznámka: Prevádzka nie je možná. Vypnite napájanie, znovu skontrolujte elektrické zapojenie a prepnite dva z troch elektrických káblov.
L4	Vstup a výstup vzduchu je zablokovaný.
U0	Uzatváracie ventily sú uzavreté.
U2	<ul style="list-style-type: none"> Napätie nie je v rovnováhe. V prípade trojfázových jednotiek elektrického napájania chýba fáza. Poznámka: Prevádzka nie je možná. Vypnite napájanie, znovu skontrolujte elektrické zapojenie a prepnite dva z troch elektrických káblov.
U4 alebo UF	Zapojenie vetiev medzi jednotkami nie je správne.
UA	Vonkajšia a vnútorná jednotka nie sú kompatibilné.

VÝSTRAHA

- Detektor ochrany obrátenej fázy funguje u tohto výrobku len pri spustení výrobku. Potom sa detekcia obrátenej fázy nevykonáva počas normálnej prevádzky výrobku.
- Detektor ochrany obrátenej fázy je určený k tomu, aby výrobok zastavil, ak sa pri spustení zariadenia vyskytnú nenormálne javy.
- Počas nenormálnej situácie ochrany otočením fázy prehodte zapojenie 2 z 3 fáz (L1, L2 a L3).

5.4 Nastavenia na mieste inštalácie pre prevádzku technickej klimatizácie

V prípade, že sa systém používa na technickú klimatizáciu, vykonajte, prosím, nasledovné nastavenia diaľkového ovládača:

Nastavenie na mieste inštalácie	Popis
16(26)–02–03	Spôsob nastavenia na mieste inštalácie
16(26)–07–02	nájdete v návode na používanie diaľkového ovládača.
13(23)–00–03	

6 Likvidácia

Táto jednotka používa uhlofluorovodík. O likvidáciu tejto jednotky do odpadu požiadajte predajcu.

VÝSTRAHA

Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi. Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

7 Technické údaje


Výber najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej lokalite Daikin (verejne dostupná). **Všetky** najnovšie technické údaje sú k dispozícii na portáli Daikin Business Portal (vyžaduje sa overenie).

7.1 Priestor pre údržbu: Vonkajšia jednotka

Nasávacia strana	Na obrázku nižšie je servisný priestor na strane nasávania založený na 35°C DB a režime klimatizácia. V nasledujúcich prípadoch zabezpečte väčší priestor: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ak teplota na strane nasávania pravidelne prekračuje túto teplotu. ▪ Ak sa očakáva, že tepelné zaťaženie vonkajších jednotiek bude pravidelne prekračovať maximálny prevádzkový výkon.
Vypúšťacia strana	Pri umiestňovaní jednotiek zohľadnite potrubie s chladivom. Ak usporiadanie nie je v súlade so žiadaným usporiadaním nižšie, obráťte sa na vášho predajcu.

Samostatná jednotka | Jeden rad jednotiek

Pozrite si obrázok 1 vnútri predného krytu.

- A,B,C,D** Prekážky (steny/ochranné plechy)
- E** Prekážka (strecha)
- a,b,c,d,e** Minimálny servisný priestor medzi jednotkou a prekážkami A, B, C, D a E
- e_B** Maximálna vzdialenosť medzi jednotkou a hranou prekážky E v smere prekážky B
- e_D** Maximálna vzdialenosť medzi jednotkou a hranou prekážky E v smere prekážky D
- H_U** Výška jednotky
- H_B,H_D** Výška prekážok B a D
- 1** Utesnite spodok inštalačného rámu, aby sa zabránilo návratu vypúšťaného vzduchu na stranu nasávania cez spodok jednotky.
- 2** Je možné nainštalovať maximálne dve jednotky.
-  Nie je povolené

Viac radov jednotiek

Pozrite si obrázok 2 vnútri predného krytu.

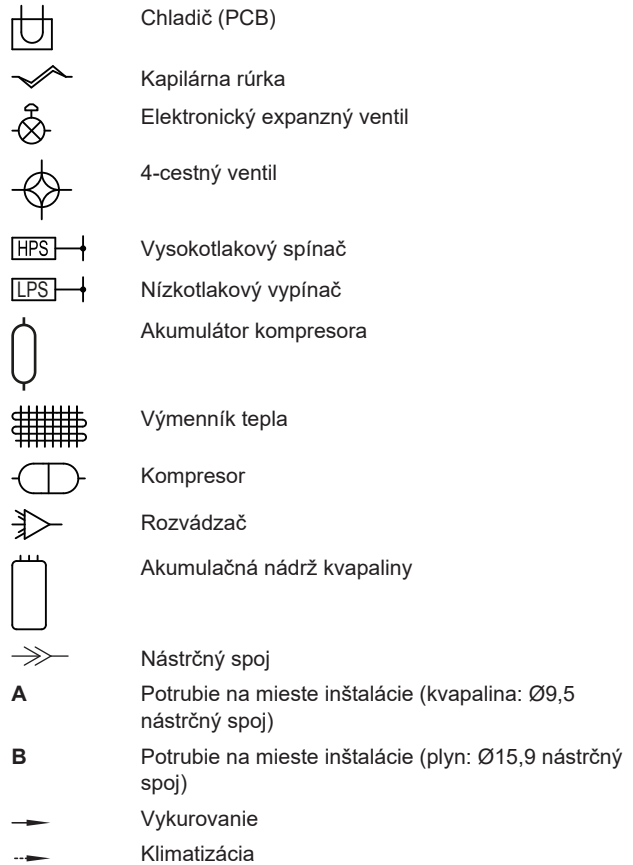
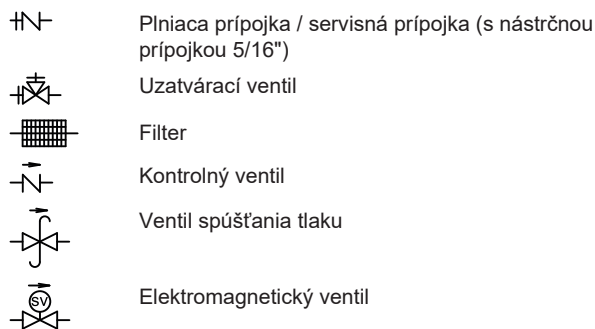
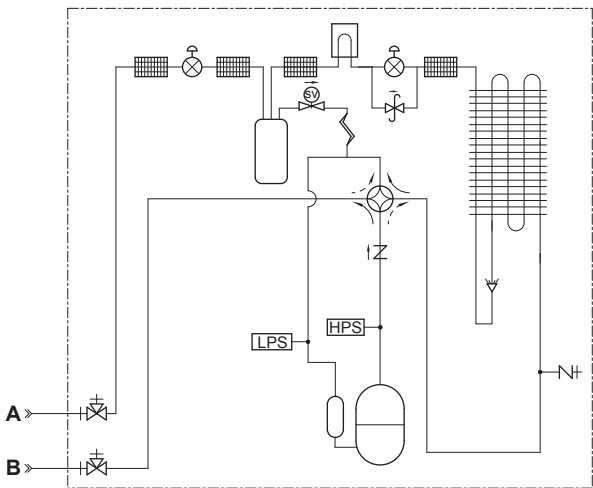
Jednotky na sebe (max. 2 úrovne)

Pozrite si obrázok 3 vnútri predného krytu.

- A1=>A2** (A1) Existuje nebezpečenstvo kvapkania a mrznutia medzi hornými a spodnými jednotkami...
(A2) Medzi horné a spodné jednotky nainštalujte strechu. Hornú jednotku nainštalujte dostatočne vysoko nad spodnú jednotku, aby sa na spodnej doske hornej jednotky nevytváral ľad.
- B1=>B2** (B1) Existuje nebezpečenstvo kvapkania a mrznutia medzi hornými a spodnými jednotkami...
(B2) Strechu nie je potom potrebné inštalovať, ale utesnite medzeru medzi hornými a dolnými jednotkami, aby sa zabránilo návratu vypúšťaného vzduchu na stranu nasávania cez spodok jednotky.

7 Technické údaje

7.2 Schéma potrubia: vonkajšia jednotka



7.3 Schéma zapojenia: vonkajšia jednotka

Schému elektrického zapojenia je dodaná spolu s jednotkou a nachádza sa na vnútornej stene servisného krytu.

(1) Schéma zapojenia

Anglicky	Preklad
Connection diagram	Schéma zapojenia
Only for ***	Len pre ***
See note ***	Vid' poznámka ***
Outdoor	Vonkajší
Indoor	Vnúťorná
Upper	Horný
Lower	Spodný
Fan	Ventilátor
ON	Zapnutý
OFF	Vypnutý

(2) Usporiadanie

Anglicky	Preklad
Layout	Usporiadanie
Front	Čelo
Back	Vzadu
Position of compressor terminal	Poloha svorky kompresora

(3) Poznámky

Anglicky	Preklad
Notes	Poznámky
	Zapojenie

Anglicky	Preklad
X1M	Komunikácia medzi vnúťornou a vonkajšou jednotkou
---	Uzemnenie
---	Zabezpečí sa na mieste
①	Viacere možnosti zapojenia
	Ochrana uzemnením
	Elektrická inštalácia na mieste inštalácie
	Zapojenie závisí od modelu
	Možnosť
	Rozvodná skriňa
	Karta PCB

POZNÁMKY:

- Pozrite si štítok so schémou zapojenia (na zadnej strane predného panelu) ohľadom použitia vypínačov BS1~BS3 a DS1.
- Počas prevádzky jednotky neskratujte ochranné zariadenia S1PH S1PL a Q1E.
- Vid' kombinačnú tabuľku a návod nadštandardnej výbavy, kde nájdete zapojenie X6A, X28A a X77A.
- Farby: BLK: čierna, RED: červená, BLU: modrá, WHT: biela, GRN: zelená

(4) Legenda

Anglicky	Preklad
Legend	Legenda

Anglicky	Preklad
Field supply	Zabezpečí sa na mieste
Optional	Voliteľná výbava
Part n°	Diel č.
Description	Popis

A1P	Doska s potlačenými spojmi elektronických obvodov (hlavná)
A2P	Doska s potlačenými spojmi elektronických obvodov (filter šumenia)
BS1~BS3 (A1P)	Tlačidlo vypínača
C1~C5 (len A1P) (Y1)	Kondenzátor
DS1 (A1P)	Prepínač DIP
E1H	Ohrievač spodnej dosky (nadštandardná výbava)
F*U	Poistka
HAP (A1P)	Svetelná dióda (Light emitting diode – LED) (servisný monitor je zelený)
K1M, K3M (len A1P) (Y1)	Magnetický stýkač
K1R (A1P)	Magnetické relé (Y1S)
K2R (A1P)	Magnetické relé (Y2S)
K4R (A1P)	Magnetické relé (E1H)
K10R, K13R~K15R (A1P)	Magnetické relé
K11M (A1P) (len V1)	Magnetický stýkač
L1R (len Y1)	Timivka
M1C	Motor kompresora
M1F~M2F	Motor ventilátora
PFC (A1P) (len V1)	Opravný súčiniteľ napájania
PS (A1P)	Spínanie elektrické napájanie
Q1DI	Istič uzemňovacieho prúdu (30 mA)
Q1E	Ochrana proti preťaženiu
R1~R8 (len A1P) (Y1)	Odpor
R1T	Termistor (vzduchový)
R2T	Termistor (vypúšťací)
R3T	Termistor (nasávací)
R4T	Termistor (výmenník tepla)
R5T	Termistor (stred výmenníka tepla)
R6T	Termistor (kvapalina)
R7T	Termistor (rebro)
R8 (A1P) (len V1)	Odpor
RC (A1P) (len Y1)	Prijímacia jednotka signálu
S1PH	Vysokotlakový spínač
S1PL	Nízkotlakový vypínač
SEG1~SEG3	7-segmentový displej
TC1 (len A1P) (V1)	Prenosový obvod signálu
TC (A1P) (len Y1)	Prenosový obvod signálu
V1 (len V1)	Varistor
V1D (A1P) (len V1)	Dióda
V1D~V2D (len A1P) (Y1)	Dióda
V*R (len V1)	Diódový modul
V1R, V2R (len A1P) (Y1)	Diódový modul

V3R~V5R (len A1P) (Y1)	Výkonový modul IGBT
X1M	Svorkovnica
Y1E~Y3E	Elektronický expanzný ventil
Y1S~Y2S	Elektromagnetický ventil (4-cestný ventil)
Z*C	Filter šumu (feritové jadro)
Z*F	Protihlukový filter
L*, L*A, L*B, NA, NB, E*, U, V, W, X*A (A1P~A2P)	Konektor

ERC



4P485927-1 C 0000007

Copyright 2017 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P485927-1C 2019.04